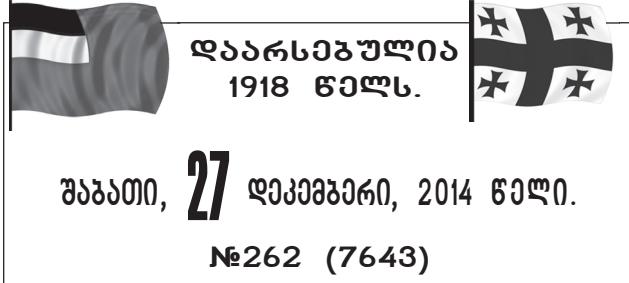
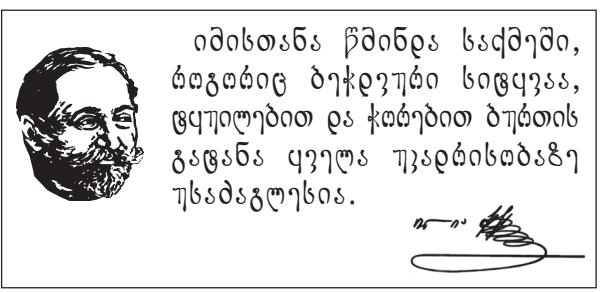


# საქართველო



ელექტრონული ფოსტა: [sakresp@mail.ru](mailto:sakresp@mail.ru) და [sakresp@wanex.ge](mailto:sakresp@wanex.ge)

ვებ გვერდი: [www.open.ge](http://www.open.ge)

ვასი 50 თეოდი.

ՈՐԱԿԱՆ ԸՆԴՈՒՆՎԱՅՈՂՈ: ՀԱԼՈՒՆ ԹԱՐՄՈՅՆ  
ԾԱՍԽԱԾԵԿԱՆՈՍ ԾԱԿԱԾԵԿԱ,  
ԵՎԹՈՒ ԿԱԾԵԿԱՆ ՀՅՈՒՅՆՈ

კრეატიულ-გინესტრის კრესკოზეარაცენი ექსპო-ჯორჯიაშვი 2014 წლის 26 დეკემბერს



ნაზიონალური  
მოძრაობა  
ქართველობის

საქართველოს მთავ-  
რობა, როგორც ყველა  
ეკრანული სახელმწი-  
ფო და მსოფლიო,  
ეკრანის სამხედრო  
ოპერატორები მონაცი-  
ლობის სამიჯნი

ჩ 3060 მონაცილება, ჩართულობა, დახმარება, მხარდაჭერა უკრაინისადმი შემოიფარგლება მხოლოდ ჟუმანიტარული დახმარების და პოლიტიკური მხარდაჭერის სახით, — ამის შესახებ პრემიერ-მინისტრმა უკრნალისტის შეკითხვის საპასუხოდ განაცხადა, რომელიც უკრაინასა და საქართველოს ურთიერთობას შეეხმოდა.

მისი თქმით, საქართველოს  
მთავრობა, ისევე როგორც ყვე-  
ლა ევროპული სახელმწიფო და  
მთელი მსოფლიო, უკრაინაში  
სამხედრო ოპერაციებში მონაწი-  
ლეობისგან გამიჯნულია.

ჩევნ ვადასტურებთ პოზიციას უკრაინასთან მიმართებაში. მე ეს არაერთხელ გამიკეთებია, ამაზე მაღალი ტრიბუნიდან, იგივე ნატოს შტაბბინაში, ევროკავშირში. ოქვენ რატომ ფლილობთ, ერთი და იგივე ვიმეორო ყოველთვის, მოსახლებას სხვა რამე აინტერესებს. მოსახლეობას აინტერესებს მათი სოციალური პირობები, ჯანდაცვა, განათლება, ეკონომიკა, საწარმოები და ამაზე მაღაპარაკეთ. ჩევნი მონაბილეობა, ჩევნი ჩართულობა, ჩევნი დახმარება, ჩევნი მხარდაჭერა შემოიფარგლება, მხოლოდ ჰუმანიტარული დახმარების და პოლიტიკური მხარდაჭერის სახით, უკრაინელი ხალხის და უკრაინელი მოსახლეობის მიმართ“.

06. 2 83.

პატივიარები პირის: თქვენ წლების  
განმავლობაში თავმდიდაბლობით და  
მოთმინებით მისდევთ ქრისტეს და  
მიისწოდეთ, იყოთ მორწმუნეთა მაგალითი



გილოცავთ საქართველოს მართლმადიდებელი ეკლესიის საჭირო მშენობლად არჩევის იუბილეს. ოდესალაც საკუთარ თავზე აიღეთ პატრიიარქის ჯვრის სიმბიოგი. მას შემდეგ, წლების განმავლობაში თავმდაბლობით და მოთმიზებით მისდევთ ქრისტეს და მისისწრაფით, იყოთ მორწმუნება მაგალითი სიტყვით, ცხოვრებით, სიყვარულით, სულით, რწმენით და სინმინდით. ვიზიარებ საქართველოს ეკლესიის სიხარულს თქვენი უწმინდესობის ინტრონიზაციის იუბილესთან დაკავშირებით. ლოცვით გისურვებთ სულიერ და ხორციელ სიძლიერეს, ამოუნურავ ძალებს და უფლის დახმარებას თქვენს უდიდეს მსახურებაში საქართველოს ეკლესიისა და ხალხის საკეთილდღეოდ”, — ნათქვამა პატრიიარქ კორილის მისალიც წერილში რომელიც, რუსეთის საპატრიიარქოს ოფიციალურ ვებგვერდზეა განთავსებული.

# პარლამენტის გაიგნო...



2014 ଜୁଲାଇ 26 ଫେବ୍ରାଏରିଆରୀ

რასაც ჩვენს გაზითმი წაიკითხავ, სხვაგან ვირ ნახავ!..





# ნატო ჩა აშა: რა იცვლობასია ჩაგლოება ქართულია ესებია?

საზოგადოებრივი ორგანიზაცია ეპრაზის ინსტიტუტი საეცილურ გაცვებებას ავრცელებს:

ჩვენი გაზითი მოავაზობთ აღნიშ-  
ული სოციოლიგიური კვლევის  
ძირითად შედეგებს და სპეციალის-  
ტთა კონფერანსს.

გულბაბათ რცესილაპი, პოლიტიკის მეცნიერებათა კანდიდატი, ევრაზიის ინსტიტუტის სხვმდგრანელი:

გამოვითხვის შედეგებიდან გამომდინარე, ძირითადი დასკვნა მდგომარეობს იმაში, რომ წინა ხელისუფლების მიერ შექმნილი მითი, თითქოს ნატო არის ქართველი ეროს „ისტორიული არჩევნი“, აბ-სოლუტურად უსაფუძვლოა. როგორც



სანამ უშუალოდ მიღებულ შედეგებს შევეხები, მინდა, ალვინშონ გამოკითხვის საკმაოდ მაღალ, აკადემიურ დონეზე ჩატარება, რაც გულისხმობს შერჩევის ველის სწორად შერჩევას და ძალალ რეპ-დებულება (საპენსიო ასაკურაში – მხოლოდ 8.3%). მხარე კონტინენტი, პროცენტუალურ მაღალია 25 წლამდე რეპ-აქ შათი წილი 24.5 პროც.

## ◎ პაკალ გულში

- რაც უნდა ატოლიტეტებმა რამდენჯერაც  
არ უნდა დაგმონ თავდაცვის სამინისტროს გან-  
ცხადება, იმდენჯერ გავიმორჩებ, რომ ძალიანაც  
ნორმალური განცხადება იყო. მასს ზოგჯერ მატინ-  
არ წარმოადგინდებოდა მაგრა, რადგან მათ არ მი-  
ნიჭებოდა განცხადების უფლება.

ნებულოვანი ო

- ରୁକ୍ଷତମା ଶ୍ଵେତରା ମତେଣ୍ଠି ସାକ୍ଷାତ୍ତଵେଳ...  
ତ୍ଯେଣ ନିର୍ବାତ, ଏହି ଶ୍ଵେତା ଯେ ଅଫ୍କାଶି ଦା ତଥା ବାଲ୍କିଳ  
ନିର୍ମିତରେଖାଗୁଡ଼ିକିରିବାକୁ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ
- ନାରୀବାନିଙ୍କ କିମ୍ବାରୁକୁ କିମ୍ବାରୁକୁ କିମ୍ବାରୁକୁ...  
ତବୀଲୀଙ୍କିରିବାକୁ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ ପାଇବାକୁ

ରା ଜୁନଙ୍କା ପ୍ରକାଶ କ୍ଷାରତ୍ୟୁଳି ମାସମ୍ଭାଦିଲୋ ଆସେତି କ୍ରମିକୀୟ-  
ରୀ ଧୂମିଳିଲି ମିଠୀଖଣୀ ? ଏହି କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏହାର ଅନ୍ତର୍ଗତ କାହାର ପାଇଁ  
କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ

მიუხედავად ყველაფრისა, ქვეყანა მაინც არ არის ჩალით დატურული. ცალკეული ობიექტები ინტერნეტ-საბაზენტოსა და გაზიერების, ასევე სოციალური ქსელების საშუალებით და უშუალოდ მოსახლეობასთან კონტაქტით ჩვენ მაინც მივიტან ინფორმაციას მთელ საქართველომდე.

ეპრაზის ინსტიტუტის პრესსამსახური.

ამ ასაკობრივ ჯგუფში ი აღნიშნული გარემოებისადმი ნებატიური დამოკიდებულების მქონეთა რაოდენობა მხარდაჭერთა რაოდენობას თითქმის ორჯერ აღემატება (49.4%).

ყოველი 10 გამოკითხულიდან 3 რესპონდენტი (29%) აშშ-ს საქართველოს მე-გობრად მიიჩნევს. თუმცა, მათი 4/5-იც კი (81.2%) თვლის, რომ ისინი არასათანადო ეხმარებიან საქართველოს. ამასთან, ყოველი მეექვსე გამოკითხული (17%) აშშ-ს მიიჩნევს მტრად. მხოლოდ 25 წლამდე ახალგაზრდებშია ეს მაჩვენებელი დაბალ დონეზე (11.2%), დანარჩენი ასაკობრივი ჯგუფების მიხედვით იგი მერყეობს 14.6%-დან 20.1%-მდე, რაც სერიოზული დაფიქრებისათვის უნდა განაწყობდეს ხელისუფლებას.

გამოკითხვამ აჩვენა, რომ პლებისციტის შემთხვევაში იდეა საქართველოს ნატოში საქართველოს განვითარების შესახებ დამარცხდებოდა – მას მხარს დაუ-

შერდა მოსახლეობის 1/3-ზე ნაკლები, მა-  
შინ როცა წინააღმდეგ ხმას მის-  
ცემდა 2/5. უნდა ვივარაუდოთ,  
რომ ის 16%-იანი კონტინგენტი,  
რომელიც არ წავიდოდა პლე-  
ბისციტზე, ისინიც დიდწილად  
ნატოში საქართველოს განევრი-  
ანების მონინააღმდეგები არი-  
ან. ასეთთა რიგებს მე მაღალი  
ალბათობით მივაკუთვნებდი იმ  
12 პროცენტის დიდ ნაწილსაც,  
რომელმაც თავი შეიკავა პასუ-  
ხის გაცემისაგან.

მოსახლეობას, მიუხედავად პროპაგანდისტული კლიშეებისა და პერმანენტული „ტევინის გამორეცხვისა“, „საკმაოდ მაღალ დონეზე აქვთ ეროვნული თვითშენახვისა და გადარჩენის ინსტინქტი (ასე რომ არ ყოფილიყო, ქართველი ერი ვერც გაუძლებდა საუკუნეთა ქარტეხილებს). სწორედ ამ ინსტინქტის საფუძველზეა გაკეთებული დასკვინა, რომ ნატოში განვევრიანებაზე კურსის გაგრძელება დაძაბაქს რუსეთთან ურთიერთობებს. რუსეთთან ურთიერთობების გაუარესებას ამ შემთხვევაში ვარაუდობს 8-ჯერ მეტი რესპონდენტი იმათთან შედარებით, რომლებიც შესაძლებლად მიიჩნევთ ამ ურთიერთობების გაუმჯობესებას (შესაბამისად, 64% და 8%).

© အနာဂတ် ဂုဏ်ဆေ

- რაც უნდა ავტომობილეტებმ რამდენჯერაც არ უნდა დაგმონ თავდაცვის სამინისტროს განკუპადება, იმდენჯერ გავიძიორებ, რომ ძალადანც მორჩიმალური გამოტავდება იყო. ამის შემცვდი მაშინ-ეუ, როგორც კი პირველი სამი „დამტკიბი“ გამოიჩინდა: ბაზუკი ქარდავა, მაალტა დავითამა და დავთ ხურაბიშვილი. დასაგმობი, ბარათიძე რომ შედევ-ანტიტიკი ფორმით დაბოლოდალობდა უკრიინაში, ამ ის იყო!
  - საახალწლოდ, მთანმინდის რესტორანში, უკრაინურტის გამართავს ანსაბმლი, რომელიც რეკლამაში ასე მოისტენის, „პორტიკი მაღალს საყა-რელი ბოშია ანსაბმლი“... ბარეზ კი ბესინჯერის აუგარელი საქმელებიც თუ შევ მინიუში და სუ-ხინ სარანდონის საყარელი თვილიანტებიც მოგ-ემსახურებინ, კურტ კოტიონის საყარელ „ნიკა-აში“ ვიგრძნობთ თაქსე...
  - რუსეთშია შეირთა მთელი საქართველო... თქვენ იძეხთ, არ შედის სე აფხაზი და ოს სალის ნტერესებშიო. შუტის სულ ცოცორზე პეირია





„მე წიგნის პერსონაჟი ვარ. ეს იმას ნიშნავს, რომ წიგნში ვცხოვრობ და მხოლოდ წიგნის ორ ყდას შორის გამომ-წყდევულს შემიძლია არსებობა. ტელეფონის ნომრის ნაც-კლად წიგნის გვერდის ნომერი გამაჩნია“. ასე იწყება გზი მართველის შპლის რომანი „მუცალი“, რომელიც 1991 წელს გამოსცა გამომცემლობა „ინზელმა“, მაინც ფრანგულტი-ლაიცემის შემადგროვი.

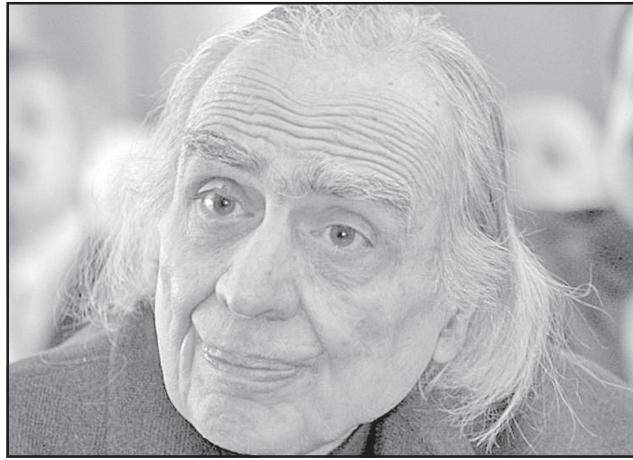
ნამდგინლად მომსხიბლავი აზრი იქნებოდა, მთავარ გმირთან  
ერთად გუვყოლოდით მისი წიგნის გვერდებზე მიმავალ გზას.  
წიგნის სამყაროში მცუალს ორთაბრძოლა, ნააღრევი სიკ-  
ვლილი და, შესაბამისად, მხოლოდ ხანმოკლე სიცუცხლე  
უწერია; კაცი იფიქრებდა, გვერდის ერთ ან ორნიშნა ნო-  
მერს ან გადაცემას, მაგრამ ის, ვინც ასე იფიქრებს, შეცდება.  
წევნი გმირი 463-ე გვერდამდე აღწევს და თუ იმის ახსნა  
გვინდა, ეს როგორ ხდება, გვერდს ვერ ავევლით წიგნის  
სამყაროთა შესახებ მეცნიერების ზოგიერთი აქსიოდის მი-  
ნიშნებას მაინც, რომლებიც მკითხველთა თავებსა და წიგნის  
სამყაროს პერსონაჟებს შორის მიმართებას განმარტავს;  
არც იმ კანონების სსენება გვაწყენდა, რომელთაც წიგნის  
კოსმოსში მცუალის სიჩმისისული მოგზაურობა ევენდე-  
ბარება და რომელთა თანახმადაც მის სამყაროს წიგნის  
კამარა შემოსაზღვრავს...

ამიტომ სხვანაირად მოვიკეცეთ და მუცალს იმ ადგილას აღვერშვილობოთ - წიგნის მე-8 გვერდზე სადაც იგი, ტყვიით განგმილული, მიწაზე ეცემა: „მიმქრალი მჩერით წიგნს და რეალურ სამყაროს ვეღარ აღვიყვამ, თვალთ მიზნელდება და თემატურად ვკვდები. ერთადერთი, ლაპ იმქვეყნად თან მიმიქებს, რეალური მზით, ან ნათურის ხელოვნული შექით განათებული მკითხველის ძალზე შენდოვანი სახეა, რომელიც გადასლილ წიგნს უგარმაგარი მთვარესაგო დანათასის“. წარმომადგინოთ, რომ ეს მკითხველი ჩვენ ვართ. იმიტომ, რომ მუცალს თვალები მხოლოდ მაშინ შეიძლება ჩაუქრის, თუ ჩვენ მკითხველის, თვალები ამას დაინახავს. ხოლო იმ ცის ნაწილი, რომლიდანაც ჩვენ მას დავცერით, წიგნის სატელულო გვერდია, რომელზეც ზემოთ წერია: „გზივი მარგველაშვილი“, ოლავა ქვემოთ სქლად: „მუცალი“, და ქვეშ მინაწერი: „ქართული რომანი“. სულ ქვემოთ - მხოლოდ გამომუშავების დასახელება, სხვა არაუკრის. სწორედ ამ არაუკრით მინდა, დავწყო. რადგან ეს ნიშნავს, რომ უდავოდ ქართული გვარის მქონე ავტორის ეს ქართული რომანი არაა ქართულიდან თარგმნილი. იგი გერმანულადაა დაწერილი. ამით ჩვენი წერილის სათაურის მივალევთ, რომლის განმარტებაცა თავად ეს სიტყვა. ეს სათაურია: „შეტრიალებული ემიგრანტი და მისი გრიმზორიუმი“. გივი მარგველაშვილის ნებისმიერი წიგნის სუპერის ჩანაკვეტზე ამოგვიათხავთ, რომ იგი 1927 წელს დაიბადა ზერლინში, ქართველ ემიგრანტა თუახში. მასმა მშობლებმა 1921 წელს, საჭიროა ანექსის შემდეგ, სტამბულის გავლით დატოვეს თავიანთი საშმობლო. მშობლებისგან განსხვავებით, მათი ვაჟი, ერთი გადამწყვეტი ნიშნის მიხედვით, არ იყო გადასახლებაში მყოფი ქართველი. ვინც ყურადღებით წაიკითხავს „ვაპიტანი ვაკუმის“ პირველი ტრმის იმ ნაწილს, სადაც ავტორი აღწერს თავის სიყრმეს გერმანიაში, რომელიც 1933 წლიდან ნაციონალ-სოციალისტური გერმანია გახდა. ამ გამოპარე-

„კოლეგითი, იბერია და ალგანეთი ძველი წელთაღლიცხვით | საუკუნეში, სტრაპონის გათვალისწინებით“ – ესაა მამის სადისერტაციო ნაშრომის სათაური, რომელიც მან ჰალევიტებერგის ფრინილისის უნივერსიტეტის ფილოსოფიური აკადემიული უკულტერზე წარადგინა 1919 წელს. მამის მიურნილი საქართველოს და მისი მომცველი ანტიკურო სამყაროს შესახებ შეიძლი მამის დისერტაციაში და სხვა ნაშრომებში გერმანულად კითხულობს; ამ ძველი სამყაროს შორეული ექტონონად გასდევს „კამიტან ვაკუმის“ ორ ძალიან ლაპატ თავი, სადაც ალწერილია, როგორ შეერთოდა ვაჟი „Swing juggling“-ს შეაგრო ნაციონალ-სოლისტის ჩერლონები.

## ლოთარ მიულერი

# შეტრიალებული ემიგრანტი



କୁଳାଙ୍ଗରୁ ଏଣୀର ଦାତାଙ୍କରୁ ଗିଲାବା. ମିତ୍ତକେବେଳୀ ମିଶି ଲାଗେଥାଏନ୍ତାଙ୍ଗ-  
ଲୋପା ଦା ସାକଣ୍ଯନ୍ତାଙ୍କରୁ ଗିଲା. ମିତ୍ତକେବେଳୀ, କନ୍ମେଲୋପ ନିଗନ୍ତ ଠେଅଫେରା  
ଦା ମାତ୍ର ଆପୁତ୍ରଲ୍ଲେଖିଲା ଦା ମିତ୍ତକେବେଳୀ, କନ୍ମେଲୋପ ନିଗନ୍ତ ମିତ୍ତ-  
ଲ୍ଲେଖିଲା ଦା ଅମିତ୍ ଏହି ଦ୍ୟାନ୍ତର୍କାଳୀନିକି ଗାନ୍ଧାରିନ୍ଦରେଲମ୍ବି ଦାଖ-  
ଲ୍ଲେଖିବିଦି ଦ୍ୟାନ୍ତର୍କାଳୀନିକି ଦ୍ୟାନ୍ତର୍କାଳୀନିକି - ଏ କନ୍ମ ଯେତୁରୁକୁ ବ୍ୟେନ୍ଦ୍ରାଚାରୀରା ମିଳି  
ଶେଷମ୍ଭେଦିବାରୁ ପାଇଁ ତାଙ୍କି ନିଗନ୍ତ ପାନ୍ଦାର୍କାର୍କୁ, କନ୍ମେଲୋପ ପାଇଁ 2009  
ନେଇଲା ଗାମନ୍ତିରୁ ଦା, କ୍ଷେତ୍ରାତ୍ମକିତ, କ୍ଷେତ୍ରାତ୍ମକିତ ମିର୍ଜନ୍ତାରୀଲିବ କ୍ଷେତ୍ରାତ୍ମକିତ  
ବ୍ୟେନ୍ଦ୍ରାଚାରୀରୁ ଏହି ଦାଖିବିଦିଲାକାନ୍ତିରା ପାଥରକଥି କନ୍ମ ଏ ନା-  
ନାନାମନ୍ତରୀକରି ତାଙ୍କି ଦାଖିବିଦିଲା ଗାନ୍ଧା ମାର୍କଗ୍ରେହାମାଗିଲାଲି କାନ୍ଦି-  
ଶେରକଶି କ୍ଷେତ୍ରାତ୍ମକିତ ମିର୍ଜନ୍ତାରୀଲା ପୁଣିତନ୍ତା ମାତ୍ରାଦିଲାଲି ଦା ମାର୍କ-  
ଗ୍ରେହାମାଗିଲା ମାଶିଶ ତାଗିତନ୍ତାଙ୍କି ବିଶୁଦ୍ଧିତାକାଳୀନିକି

კულტურული მემკვიდრეობის უძრავი ციფრული განვითარების მიზნების სამიზნო კონკრეტული მიზანი არა არა მხოლოდ დასცემის ტუხოლსკის წარმატებულ წიგნს „თანამდებობის სურათებიანი წიგნი შეყვარებულთათვეს“, არამედ კონტაქტში შედის პროტოგონისტებთან – კლერიკთან და ვოლფგანგთან, მათთან ერთად იკვლევს ფრიდრიხი დაიდის ძმის, პრინც ვინძინის სამყაროს, ერთმანეთში ურევს მუთითველის და ქალაქის მწერლის როლს და ცხოვრებას. მაგრამ საქმე ამით არ მთავრდება. წიგნში კაპიტან ვაკუშის აჩრდილიც დაიარება, იმიტომ, რომ „უკანის“ ხელნაწერი-დან გრეჩმანიაში გამოცემულ წიგნად გადაცემის შემდეგ, მას ისე კარგად არ წავიდა საქმე, როგორც იმედოვნები. გულწრფელად რომ ვთქვათ, ცედი არ იქნებოდა, ამ

წიგნს მეტი მკითხველი ჰყოლოდა, რომლებიც კაპიტან გაკუშის, რომელიც გვიც მარჯველაშვილის საკუთარი ისტორიაა, ისევე დამაჯერებლად გააცოცხლებდნენ, როგორც რაინის სტერეგის ქალაქის მწერალი ტუხოლსავის „რაინისტერეგის“ პერსონა-უბის.

კავითის გაუკუშის და მის ცენტროლეიის ის აღწერილდა, რომელიც მე ჩანსონობილი შემცირეს შეიძლება ისეთი შთაბეჭდილება დარჩეს, თითქოს მასზე დაწერილ ინიცივე წიგნში გრემანიაში გარანტებული სიყრმის და 1945 წლის შემდეგ შეტრიალებული ემიგრაციის ამბავი ჩვეულებრივი ისტორიის ენითაა მოყოლილი, მაგრამ საცხალისა, ინიცივე წიგნის ქვესათაურს დავხედოთ, რათა მივხვდეთ, რომ ეს ასე არაა: „In Deuxiland და Sachsenhauschen“. – 1927-1947 წლების გრემანის შესახებ დაწერილი ისტორიული მოთხოვნებებისთვის ასეთი სათაურები შეუსაბამოა, თითქოს ვიღაცამ საბავშვი რთახში უწესრიგოდ მიმობრენებული სიტყვებისგან შეაწება. მაგრამ ეს სათაურები მარკველაშვილმა თავისი ბერლინური გზის საბავშვო რთახში კი არა, თბილისში, თავის სამუშაო რთახში იპორნა, უფრო ზუსტად რომ ვთქვათ, საბჭოთა კავშირში გრემანულ ენაზე მწერალი ავტორის საწერი მაგიდის უქრაში. ისეთი შთაბეჭდილება ჩრება, თითქმის მან თავისი, საბჭოთა კავშირის მიმართ არცუ მთლად კეთილგანწყობილი, გზიობრავთია დაშიფრა, რათა რუსი ან ქართველი ცენზორის თვალებს გრემანულ ტექსტში ისტორიული პროტაგონისტების სახელები მაშინვე არ ამოცნო. თავის წიგნში „კანტაქტი“ მარკველაშვილმა თავად განმარტა ეს პროცედურა „კაპიტან ვაკუშში“ იმ პასაუის თვით კომენტარში, რომელიც ბერლინის საბჭოთა სექტორის სამხედრო ციხის დაკითხვების საკანზი მამასთან ერთად გატარებულ უკანასკნელ ღამეს ეძღვნება. იგი განმარტავს, რატომ ქვია „კაპიტან ვაკუშში“ საქართველოს Kolchis („კოლხებისი“), ხოლო საბჭოთა რესეპტორი – Kolchos (კოლხებისი), რომ ახალგაზრდობის საყვარელი მუსიკის, ჟაზის პატივისაცემად, დასავლეთის ქვეყნებს „Dixicielder“ ქვია, ხოლო დონილანდი, შესაბამისად, „დოილილინდი“ რომ სახლის მამას მამასასახლისი ჰქვია, რომ მამასასახლისიმუსი სტალინია, ხოლო ექსმამასასახლისიმუსი – გრემანიაში ქართული სათვისტომოს თავმედომარე, ანუ კაპიტანის მამა, თავად კაპიტანს კი კაპიტანი იმიტომ დაარქვა, „რომ მაშინ გაჭამებული ახალგაზრდების პატარა ჯგუფის თავგაცად მომქონდა თავი, ხოლო ეს სიტყვა caput-იადან (ლათინურად „თავი“) მოდის და, შესაბამისად იუმორისტულად ავსებს და ამავე ღროს უპირისპირდება ტერმინებს „მამასასახლისიმუსი“ და „ექსმამასასახლისიმუსი“. წიგნში არის ქვეყნები და ენები, თავიანთი მკვიდრი მოსახლეობით, იდეოლოგიზმითა და ცხოვრების სტილით, ხოლო Wartburg-ები ემიგრანტთა საცხოვრებლებია. არც პირველთა, არც მეორეთა კანონებისთვის თავის დაწერება მათი მაცხოვრებლებისთვის ადვილი არაა: „ვინც დიდხანს იცხოვთა Wartburg-ში ან იქ დაიშადა, სახლს კარგად ვეღარასოდეს მოერგება და პირიქით“.

ნეტავი ამ „სიმბოლურ გრიმზონიუმზე“ უარის თქმით, ლომელიც საბჭოთა კავშირის დაშლის შემდეგ აუცილებელი ისედაც აღარ იყო, „კაპიტანი ვაკუმში“ გრიმანულ საზოგადოებაში მეტ მკითხველს თუ მოიზიდავდა, – ეკითხება თავის თავს გივი მარგველაშვილი თავის წიგნში „კანტაქტი“. ნეტავი ამით თუ შეიძლებოდა მკითხველთა ქრონის შეჩერება, რომელშიც კაპიტან ვაკუმშის სამყაროს განადგურებით ემუქრება და რომლის წინააღმდეგაც დაწერა გივი მარგველაშვილმა ახლახანს გამოქვეყნებული „გაქცევის ესთეტიკის ნოველა“! პასუხს იძლევა წიგნის ერთ-ერთი თავი, რომელიც უარყოფილია კოდირების თეორია. ავტორი თვლის, რომ ქვეყნების, ისტორიული ფაქტების და ადგილების სახლებშით თამაში არა დროითი ისტორიის კოდირების, არამედ პირიკი, ვაპიტან ვაკუმის მსოფლებელების დეკოდირების საშუალება, რომელსაც დასავლეთი იმიტომ იგიდავს, რომ ის მისთვის დიქტილების ქვეყანაა და რომელსაც ისეთ გრიმანიაში უნდა ცხოვრება, რომელსაც სახელი „დოკიესილენდი“ მოუხდებოდა. თუკი ვინმეს აინტერესებს, რამდენად აქტუალურია ახალგაზრდა კაპიტან ვაკუმის მსოფლებელვა უკვე ხნიერი გივი მარგველაშვილისთვის, კუნჩქვთ, წაიკითხოს 2010 წელს ადამიანილი მისი პატარა ნაწარმოები „კედლის გაზითის გამოცემული მკითხველი“, სადაც იგი არა მარტო თანამედროვე გრილინის გრაფიტის ტექსტებს ანჩებს და კომენტას უკეთებს, არამედ ერთ-ერთ გრაფიტის ტექსტთან დაკავშირებით („მხოლოდ მუსიკა გვიშველის“) საბჭოთა კავშირის დანგრევაში როკის, პოპის დაჯის როლობების საუბრობების.

დავუმრნედეთ პირად ლექსიკონს, რომელიც ესოდენ და-  
მახასიათებელია გვივი მარგველაშვილის შემოქმედებისთ-  
ვის. საქმე ისაა, რომ, როცა იმის მაგალითები მოგვყავ-  
და, თუ როგორ ახდენს იგი ენობრივი თამაშის შეშვეო-  
ბით ისტორიის განდაქმნას, ამით მისი ენის მხოლოდ ერთ  
ფენას შევეხეთ, მეორე არანაკლებ მნიშვნელოვანი ფენა  
სათავეს მეოცე სუკუნის ფილოსოფიურ ვოკაბულარში, ნი-  
კოლაა ჰარტგმანის, ედმუნდ ჰესერლის ან მარტინ ჰაიდე-  
გერის შრომებში იღებს, სადაც ქვეყნად არსებობის, და გო-  
გადად არსებობის შესაძლებლობებზე ფაქიზი ინტოლოგიური  
განსხვავების მეშვეობითაა გახსნილა.

ცნებათა ამ წერილოვანიდან საზრდოობს მარგველაშვილი,  
როცა თავის ნაწერებში ისევ და ისევ „ადამიანის ინტო-  
ლექსტუალურ კონსტიტუციას“ დასტრიალებს და მის „ინ-  
ტოკონტრექსტუალოგიურ“ განმარტებას ცდილობს. ფილო-  
სოფიურ ტერმინებს იგი ისევე ხმარობს ენობრივი თამა-  
შის შასალად. როგორც ისტორიულ ენტებსა და სახლოგბტ.

**ჩანართზე გუგაობდნენ  
ციც სოფერის და კახა ერლიპა**

© რას ლერან, რას ამპობან ჩვენზე

რაში ვერ დაარწმუნა ამერიკის ლეჩმა ნატოს პარტნიორები 2008 წლის აგვისტოში? რატომ ამოიღეს „უკრაინის თავისუფლების მხარდამჭერი აქტიდან“ აბზაცი, რომელიც უკრაინას, საქართველოს და მოლდოვას ამერიკის ნატოს არაწევრი მთავარი მოკავშირის (MNNA) სტატუსა ანიჭებდა?

კურტ ვოლკერი ნატუში შეერთებული შტატების ელ-ჩად რამდენიმე დღის დანიშნული იყო, როცა 2008 წლის აგვისტოს ომი დაიწყო. ამჟამად მაკენინის ინსტიტუტის პრეზიდენტი „ამერიკის ხმასთან“ ექსკლუზიურ ინტერვიუში უკრაინის მიერ ნატურკენ გადადგმულ ნაბიჯებს აფასებს და საუბარში პარალელებს საქართველოსთანაც ავლებს.

უკრაინაშ 23 დეკემბერს ნაბიჯი ნატოში გაწევრების მიმართულებით გადგა. პარლამენტმა გააუქმა კანონი კიევის ნეიტრალური, ბლოკვარუშე ქვეყნის სტატუსის შესახებ, რომელიც 2010 წელს რუსეთის ზეროლით დამტკიცდა. უკრაინის პრეზიდენტი პეტრო

დის. ამიტომ, რუსეთთან მშვიდი ურთიერთობის შესანარჩუნებლად ამგვარი ლექსიკისთვის თავის არიდება ამის ერთ-ერთი მიზეზი უნდა იყოს... ისეთი ხალხიც არსებობს, ვინც ამტკიცებს, რომ ამ ქვეყნების მხრიდან თავდაცვის მცდელობაც კი რუსეთის პროვოცირების საბაბია. ისევე როგორც საქართველო ცდილობდა თავის დაცვას 2008 წელს, როცა მასზე იერიში რუსეთმა მიიტანა”, — ამბობს ის.

აქედან გამომდინარე, ჩრდილო-ატლანტიკური ბლოკის „სურვილია, თავი აარიდოს იმ არასწორი იმედის გაჩენას, თითქოს რუსეთის თავდასხმის შემთხვევაში ამერიკის შეერთებული შტატები, ან ევროპა ამ ქვეყნების დასაცავად გაეშურება“. ვოლკერი ასეთ არგუმენტაციასაც არასწორად და „საკმაოდ შეცდომაში შემყვან მტკიცებად“ მიიჩნევს, თუმცა, ამის მიუხედავად ამბობს, რომ ეს გავრცელებული აზრია.

„ამერიკის ხმა“ დანწერებული იყო, რომ ამერიკის მთავრობის უშუალოდ ნატოს ელჩებს 2008 წლის აგვისტოში, როცა რუსეთი საქართველოს ტერიტორიაზე ღიად შეიჭრა. ამასთან, სამხრეთ ოსეთში განვითარებული საომარი ქმედებების ფონზე რა იყო ამერიკის ელჩისთვის ყველაზე დიდი გამოწვევა?

„ყველაზე დიდი გამოწვევა, მაქსიმალური  
გულწრფელობით გეტყვით, იყო ის, რომ კონ-  
სენსუსის აუცილებლობიდან გამომდინარე, უნ-  
და როგორმე დაგვერწმუნებინა ნატოს დანარ-  
ჩენი მოკავშირებიც, რომ ეს ყოველივე წატოს  
პრობლემა იყო... რუსეთი როცა საქართველოში  
შეიჭრა, ეს ნატოში ჩემი სამსახურის ერთ-ერთი  
პირველი დღე იყო. მე შევთავაზე ალიანსს, გან-  
ცხადება გაეკეთებინა. ეს უნდა ყოფილიყო  
ჩრდილო-ატლანტიკური საბჭოს განცხადე-  
ბა, რომელიც ამბობს, რომ ჩვენ სასწრაფოდ  
გაჭირდება შეთანხმება ცეცხლის შეწყვეტის  
შესახებ; რომ ორივე მხარემ უკან დაიხიოს იმ  
პოზიციებზე, რომელსაც ისინი 6 აგვისტოს  
იავაპირნინ და რომ კრიზისის ათასწლეული

ମିଳିବା ଆଶରିତ, ଭୁଗବାଧାର, କିରଣ୍ଦିଲ୍ଲାନ୍-ଅତିଲାନ୍ତିକିପୁରୀ  
ଅଲ୍ଲାଇନ୍ସିସ ଦୈଵରାଧ ଉପରି ଡିଇଟି ପରିବହନେଇମାବା ବୀର,  
ଏକାରିପେଲି ପାରିତ୍ରନ୍ତିନୋର୍ଯ୍ୟବୀଳ ଡିଇଟି ନାନ୍ଦିଲ୍ଲି ନାତ୍ରିବୀ  
ଅଲିଜ୍-  
ବାମ୍‌, ରାଖିବାରିପାଇଁ ମେବଲିନ୍ଦ ସାମ୍ବେଦନିର ଭଲାଙ୍ଗୁଷ୍ଠି.  
ମାତାପାତା ମେବରି-  
ଦାନ ଏରତିବାନ ପାଇଁ କିମ୍ବାରିକିପୁରୀ କିମ୍ବେଦ୍ରବୀଳ ସାଫିକ୍ରାନ୍ତିବୀଳ  
ଏକାରିପେଲିକାର୍ଯ୍ୟବୀଳ ଦେବୀରୀ. ବ୍ୟାନ୍ଦିକାରୀର ତ୍ରୟମିତ,  
ଅସ୍ତ୍ରେଵ ଦେବୀରୀ  
ମିଳିବା ନିର୍ମାଣବୀଳ ଦେବୀରୀ ପାଇଁ ପରିବହନ କିମ୍ବାରିକିପୁରୀ  
ତାପଦାତାପାଇଁ ଏବଂ ଏକାରିପେଲିକାର୍ଯ୍ୟବୀଳ  
ଦାନ ପରିବହନ କିମ୍ବାରିକିପୁରୀ  
ଦାନ ପରିବହନ କିମ୍ବାରିକିପୁରୀ.

და უაღმიერობისათვის კუნძული და საცილია უფრო  
აგრძესიას, ვოლევერი მოვლენების განვითარების შე-  
საძლებლობის მთელ სპექტრზე საუბრობს. მისი ი-  
თქმით, რუსეთი უკრაინაში ქმედებას ალბათ ისევ გა-  
აგრძელებს, მით უმეტეს, პარლამენტში მიღებული გა-  
დანყვეტილების პასუხად. უფრო შორსაც წარადა და სა-  
ვარაუდოდ იმ სახმელეთო ხაზილის დასაცუროებას შე-  
ცდება, რომელიც ყირიმს აღმოსავლეთ უკრაინასთან  
აკავშირებს, მათ შორის, მარიუპოლისაც. ამას გარ-  
და, შეიძლება მოლდოვაში, დენესტრისპირეთშიც იმოქ-  
მედოს, რომელიც უკვე ოკუპირებულია, მაგრამ ანექ-  
სირებული — ჯერ არა.

„შავი ზღვისკენ დნესტრისპირეთს და ყირიმს შორის არსებული სივრცითაც შეიძლება დაინტერესდეს და ამ მიმართულებით წავიდეს. უკვე ვნახეთ დუმაში აფხაზეთან დაკავშირებით გაკეთებული განცხადებები. არც აფხაზეთის ანექსია გამორიცხული. შეიძლება სამხრეთ ოსეთი მიერთოს და ჩრდილოეთ ოსეთთან ერთად ის რუსეთის ფედერაციის ფარგლებში მოაქციოს”, – ამპირაბს

შოქრედებს ალიანსი და ამის შესაბამისად საბოლოო შიზ-ნების ადაპტიორებას მოახდენს“, — აცხადებს ამერიკის ყოფილი ელჩი ნატოში.

## დედამიწის ზურგზე



## ყაზახეთში მკაფიო ექსპრესიონის გაიღორებას გასაყიდვად განვირებული ბავშვისთვის

ბავშვი დიდი ხნით დატოვეს მჯდომარე აღმატის ერთ-  
ხრი ყველაზე მრავალრიცხვობანი რაიონის ავტობუსის  
ჩერებაზე, იგი იყო ზედა ტანსაცმლის გარეშე, რათა გა-  
იერკვიათ, თუ რა რეაგირებას მოახდენდნენ ამაზე მი-  
ვალი ადამიანები. თანაგრძნობის დონის ამგვარი გა-  
ომვის ანალოგიური ხერხი გამოიყენეს ნორვეგიასა და  
უსეთშიც.

მარკელი, ამიალდას გარისეა,  
ენაროვაგინა მოლაპარაკება  
პუზითან აირისაირ სასტემოს  
ცოვარში, „დი ზეგასის“

**33. კარსივი ცლის აღავნები გაცდა**  
ბრიტანეთის გაზიერთმა მაღლალი შეფასება მისცა გერმანის კანცლერის როლს დასავლეთსა და აღმოსავლეთს ურის დიალიგის აგვიპტი იმ მომენტში, როდესაც გეო-ილიტიკურმა კრიზისმა ცივი ომის შემდეგ ყველაზე ხშიდათო წერტილს მიაღწია.



მსოფლიო ისესენას 2004 წლის  
ქათასტროფული შენაბის გასვერას

ზუსტად ათი წლის წინათ ინდოეთის ოკეანეში სუმატ-რის სანაპიროზე მინისძვრის შემდეგ წარმოიქმნა 30-ტეტ-რიანი ტალღები, რომლებიც თავს დაატყდნენ ინდონე-ზიის, ტაილანდის, ინდოეთისა და შრი-ლანკის სანაპირო-ებს. ცუნამმა 300 ათასი კაცის სიცოცხლე შეიწირა და გა-მოიწვია კოლონსალური ნგრევები.

**ბრიტანელთა უმრავლესობაშ  
პირველად გამოიწვა აზრი  
ქვეყნის ეპიდოკავშირილან  
გამოსცლის მსარღასაჭარალ**

ამან დიდი ბრიტანეთი გახდა დასავლეთ ევროპაში ჯერჯერობით პირველი და ერთადერთი ქვეყანა, რომელსაც სურს, დატოვოს ევროკავშირი. გამოკითხვამ, რომელიც 12 ქვეყანაში მოეწყო, აჩვენა, რომ განსაკუთრებით ძლიერ სურს, დარჩნენ ევროკავშირში საბერძნეთის მისახლობას;

**ANSWER**







ଓ ରେଣ୍ଡାପାଲାପି

# თენის გადასახლის მოვლენისავი,

გაფაცილოებული საახალწლო  
მზადებაა თბილისის მოედნებსა და  
ქუჩებში, პარკებსა და სკვერებში.  
დედაქალაქის ცენტრალური ქუ-  
ჩები უკვე რამდენიმე დღეა  
საახალწლო ილუმინაციის ნაირ-  
ინი ნათურებადან განათებული,  
საზეიმოდ მორთულა პარკები და

კვერცხი, ნაგვის ხევბით დარჩევება-  
და მრავალი მოებანი, ასაფლორდ  
აკიაფდა უთვალავი სათამაში.  
პარლამენტის მოედაზე, ქვეყა-  
ნის მთავარი ნაძვის ხესთან უკვე  
რახანია მთელი დღის მანძილზე  
ბავშვების მხიარული შეძახილე-  
ბი გაისმის – 25 დეკემბერს გაჩი-  
რაღდნებული „ზამთრის დედოფლ-  
ლის“ მაზლობლად ნორჩი თბი-  
ლისელები ცხენებზებმული მარ-  
სილებით და მანქანებით სეირ-  
ნობრი, იქვე ჯიბურებში წაყიდი  
საჩუქრებით ხელდამშვერტბულე-  
ბი ბრუნდებიან შინ თვალებგაბ-  
რნ ყინაბულები.

დიდი საახალწლო სამზადისია  
ევროპის მოედანზე, სადაც, უკვე  
ტრადიციული დიდი საახალწლო



ძართალია, ახალ ხლაძეე ჯერ  
კიდევ რამდენიმე დღეა დარჩენი-



ლი, მაგრამ საახალწლო მხიარულება ევროპის მოქადანზე უკვე ძალუმად იგრძნობა, საკონცერტო სცენა სულ მაღლ გაიმართება, მაგრამ სტუმრები უკვე ხალისით ერთობაზან მაგიდის ჩინგბურთის თამაშით, ათასნაირი ატრაქციონებით, დასეირნობენ მანქანებით და ცხენიანი მარხილებით.

ახალი წლის დამტეს კი საზეიმო კონცერტი გვიან დაიწყება და უკვე ვე გაისად, 1 იანვარს, 3 საათზე დასრულდება.

ნიმუ ალექსანდრია  
ელგუჯა  
ნადარეიშვილის ფოტო.

© მოგა-ახალი ცენტრ

# တရာ့ဒြေး အနာဂတ် မာစိုးမှုပြန်ဖွံ့ဖြိုးခွင့်

ତାପାଳିର ପାଦାଶ ଜୁଣିନ ମରୀଲାକାଙ୍ଗ ଓ ମୁଖାତ୍ର  
ଶୁଣାଇଲା ଓ କାରମଣିଲାଙ୍ଗନ୍ଧେନ, ରାମେଲୁସାତ୍ତ କେବେ  
ଯାନାଥୀ ତାପାଳି, ସିତିଵୈ ଓ ତାମତରିଲ କାର୍ଯ୍ୟ-  
କି ମରାକ୍ଷେ. ମାଗରାମ ଲୁହନତା ଗନ୍ଧମାଳାନବା-  
ଶି ମିଲମା ଏରମା ଗାରିକ୍ଷେତ୍ରି ତୁରାନ୍ତସଫାନର-  
ମାତ୍ରିର ଗାନ୍ଧିଚାରି ଓ କେତିଲାଲି, ଗୁଣିଲାକମି-  
ରୀ ମନ୍ଦୁଚିଲି ସାକ୍ଷ ମିଲିଲ, ରାମେଲୁସାତ୍ତ ମାର-  
ତିର ଯିନିବା ଓ ତାପାଳି କି ଅରା, ଅରାମଧ ଦାଵ-  
ଶ୍ଵେତଶିଶୁଲି ସାରିକୁର୍ରେବିଲ ମରାକ୍ଷେ ଓ ନାତ୍ରିତ-  
ରେବିଲା ଉସରୁଣ୍ଡେଶ. ଏହ ମେତାମରନ୍ତରିତିରିତିରି  
କେବେନିର ଗାରିନ୍ଦିଲାକାନ୍ଦିଶ ଶ୍ରମଦେଶ ମନ୍ଦିର,  
ରାତ୍ରିତ ତାପାଳିର ପାଦାଶ ମିଳିନିରା ନିକୁଳନିରି  
ମିଳିଲିପାରିଲି ସାବନ୍ଦାଶୁଳମନ୍ଦିରିଲି କାଶିନା-  
ନୀ କାଶିନୀ ମେଲିଲି.



ଓজাবেধশি ফুলস, তিক্কিলৈুলসা টাজ সাতা-  
মাশৰে শুভুমৰণাদ ধৈৰ্য। মাৰ্গাম-  
ৱৰ্ষতক্ষেলাপ, রূপাসাৰিজুৰেৰোট সাঙ্গে তি-  
মাৰামুকোয়াড়োৱুলি নিৰ্মিণদানি গ্ৰন্থি সাকল-  
ডান মেৰুৰেশি গাঢ়াড়িণোড়া, লামিসি ঘোৰুৰুৰু-  
গাঢ়ায়ুকৰণ; মিচেলৈৰোমা ইচ্ছেস গণি দা মি-  
সি সাইদুমল্লোপ গাম্বেৰেল্লা। অধি ধৱনিওদা-  
ন মল্লুক্কেৰুলি মাৰ রূপামুৰ্ত লাৰিপতা দু-  
ৰাৰ্জেৰুতা মজুাৰৱেলস মিাগৈৰোৰ্ন পাৰ্তিৰিষ, শৰ-

ბაზე კი პატარებს საჩუქრებს მისი  
სახელით ჩუქნიან.

ევროპასა და ამერიკაში წმინდა  
და ნიკოლოზის სახე თანდათა  
ნობით შეიცვალა და სანტა-კლა  
უსად გადაიქცა. ამ სახეცვლაში  
დიდი როლი კლემენტ მურის  
პოემამ „წმინდა ნიკოლოზის მოი-  
ასრულა, სადაც იგი სიცოცხლე  
და გუნებამხიარულ ბუოხუზა ბეჭ  
წარმოსახული, რომელსაც გემრ

ଡା ପ୍ରାଣିନ୍ଦିକୁ ଗାଢ଼ିଲେଖୁ ଶୁଭପାତ୍ର  
ଶୁଭଦିନ ଠିକ୍‌କାହାଁ, ରମୀ ଦାଶାବ୍ଲେଟୋଟି  
ଟାର୍କ୍‌ଲୋଟିକ୍ ପାଦିକୁ ସାମର୍ଶ୍‌ବ୍ୟୋମ୍ ପ୍ରେସ୍  
ମାନ୍ସ ଗାର୍କ୍‌କ୍ଵେଶ୍‌ଲ୍ଲି ଧାତୁକିରିତତ୍ତ୍ଵା ଏକାକି  
ତାତ୍ତ୍ଵ, ଗର୍ଭେଲ୍ଲି ଫଳାଦରି ତଥା ଡା କ୍ଷେତ୍ର  
ମର୍ମିଳ୍‌ଲେବାଳ, କ୍ଵେରତଥ୍ – ଦାଲାଚୁପ୍ପି  
ଦେଇନ୍‌ରେଗ୍‌ବାସ ମିଠାନି ଶ୍ରେଦ୍ଧବ୍ୟୋମ୍,  
ଦି କି ପ୍ରାଣିକାଙ୍କ ଜୀବନକୁ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିବା  
ରମୀଲ୍‌ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ପାଇଲା କିମ୍ବା

თოვლის პაბას მრავალი კოლორომელთაგან ყველაზე ცნობილი უნდა, სანტა-კლაუსია, რომელ კის შეერთებულ შტატებში დასი სი სახელი კი წრესაში 1773 წელს სანტა-კლაუსს კონფერენციაში ვაში აქვთ, ტყავის შავქამრის გარეშე უძრავი და შარვალი აცვია, თუ ფერის ქუდი ახურავს. შუგი კულებერიელი ჭამა და მხიარულებელი იგი ირმების მარხილით დადასი ში საკვამიურიდან ძვრება და ბუქება მოკიდებულ ნინდებში საჩქრება.

თუმცა, არის ქვეყნები, მაგრამ თურქეთი, სადაც წმინდა ნი-



სახეს არავითარი ცვლილება არ განუცდია. პოლონეთსა და ბელგიაში კი შობის ღამეს ცხენზე ამხედრებული წმინდა ნიკოლოზი ეპისკოპოსის თეთრ მანტიაში და თავზე მიტრადახურული მიდის ხოლმე, თან მსახური მავრი ახლავს, რომელსაც გონიერი, დამჯერი ბავშვებისთვის განკუთვნილი საჩუქრების ტომარა აბარია, ან-ცი და თავნება ბავშვებისთვის კი როზგებია აქვს მომარაგებული. ფინეთში კი იოლუ-პური ცხოვრობს, რაც „ტყის კაცს“ ან „საშობაო პაპას“ ნიშავს. მისი სახე, იერი და ლეგინდა ერთიანობზე ჰგავს სანტა-კლაუსისას, თუმცა კი, მისგან განსხვავებით ცოლი ჰყავს. ჩეხეთში კი თოვლის პაპას ტომრის მაგივრად ზურგჩანთა აქვს, თან ანგელიზი და პატარა ეშმაკი ახლავს. შვედეთში ტეპბით გარშემორტყმულ ტყეშითავის თოვლისკაც დასტისტისთან, ჯა-დონენბათან, მარტინ მეფე და დამფლაობლთან და მთავარ თანაშემწერ ელიფებთან ერთად იულ ტომტენი ბინაღობს. იულ ტომტენს თავისი შასტა აქვს, სადაც ელიფები გამუდმებით მოიპოვებენ ოქროს სამკაულებისა და საჩუქრებისთვის, რომლებსაც იგი შობის ღამეს დამჯერ ბავშვებს ჩუქნის.

ခေါက် ဂာမ္မဒုလ်

## საქართველოს რესპუბლიკა



